

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2003/C 45/01	Euroens vekselkurs	1
2003/C 45/02	Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser	2
2003/C 45/03	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3112 — Aéroports de Paris/AELIA) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	6
2003/C 45/04	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3087 — Penske/DaimlerChrysler/VM Motori JV) ⁽¹⁾	7
2003/C 45/05	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2975 — AON Jauch & Hubener/Siemens/JV) ⁽¹⁾	7
2003/C 45/06	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2854 — RAG/Degussa) ⁽¹⁾	8
2003/C 45/07	Meddelelse om gennemførelse af ETF-iværksætterfaciliteten, SMV-garantifaciliteten og seed-kapitalaktionen under det flerårige program til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV) (2001-2005) ⁽¹⁾	8

II Forberedende retsakter

.....

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

III Oplysninger

Kommissionen

2003/C 45/08	Resultater af licitationerne (Fællesskabets fødevarehjælp)	9
2003/C 45/09	Indkaldelse af ansøgninger med henblik på at opstille en liste over eksperter, der kan bedømme indkommende forslag under eTEN-programmet, projekter af fælles interesse på området transeuropæiske telenet (2003-2004)	10
2003/C 45/10	Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitution ved udførsel for sleben, middelskornet og langskornet ris A til visse tredjelande	13
2003/C 45/11	Tekster, der er offentliggjort i <i>Den Europæiske Unions Tidende</i> C 45 E	14

Berigtigelser

2003/C 45/12	Berigtigelse til fri- og helligdage i 2003: EU-medlemsstaterne (EFT C 288 af 23.11.2002)	18
2003/C 45/13	Berigtigelse til kontaktpunkter for fodboldinformation i EU's medlemsstater (EFT C 24 af 31.1.2003)	18

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

24. februar 2003

(2003/C 45/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar	1,0721	LVL	lettiske lats	0,6219		
JPY	japanske yen	126,35	MTL	maltesiske lira	0,4227		
DKK	danske kroner	7,4292	PLN	polske zloty	4,1787		
GBP	pund sterling	0,68	ROL	rumænske leu	35213		
SEK	svenske kroner	9,1248	SIT	slovenske tolar	231,525		
CHF	schweiziske franc	1,4692	SKK	slovakiske koruna	42,273		
ISK	islandske kroner	84,19	TRL	tyrkiske lira	1756000		
NOK	norske kroner	7,5530	AUD	australske dollar	1,781		
BGN	bulgarske lev	1,9542	CAD	canadiske dollar	1,6054		
CYP	cypriotiske pund	0,58079	HKD	hongkongske dollar	8,3615		
CZK	tjekkiske koruna	31,688	NZD	newzealandske dollar	1,9012		
EEK	estiske kroon	15,6466	SGD	singaporeanske dollar	1,8645		
HUF	ungarske forint	245,31	KRW	sydkoreanske won	1275,8		
LTL	litauiske litas	3,4523	ZAR	sydafrikanske rand	8,6983		

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser

(2003/C 45/02)

Med denne offentliggørelse åbnes der mulighed for at fremsætte indsigelser, jf. artikel 7 i nævnte forordning. Enhver indsigelse mod denne ansøgning skal fremsættes via myndighederne i en medlemsstat senest seks måneder efter denne offentliggørelse. Offentliggørelsen er begrundet i de forhold, som er beskrevet nedenfor, navnlig i punkt 4.6, der giver grundlag for at betragte ansøgningen som berettiget efter forordning (EØF) nr. 2081/92.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2081/92

REGISTRERINGSANSØGNING: ARTIKEL 5

BOB (x) BGB ()

Nationalt sagsnummer: 12/2001

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed

Navn: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Adresse: Via XX Settembre n. 20

I-00187 Roma

Tlf. (39) 06 481 99 68

Fax (39) 06 42 01 31 26.

2. Ansøgende sammenslutning

2.1. Navn: Associazione Castanicoltori del Monte Baldo Veronese

2.2. Adresse: C/o Municipio del Comune di San Zeno di Montagna

Via Cà Montagna 11

I-37010 San Zeno di Montagna (VR)

2.3. Sammensætning: producenter/forarbejdningsevirkomheder (x) andet ().

3. Produktets art: kategori 1.6 — Friske frugter og grønsager — Kastanje.

4. Varespecifikation

(sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2)

4.1. **Navn:** »Marrone di San Zeno«.

4.2. **Beskrivelse:** Den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Marrone di San Zeno« betegner friske produkter fra kastanjetræer af sorten locale Marrone, som har udviklet sig i oprindelsesområdet, og som tilhører en række økoter af arten *Castanea Sativa* Mill. Denne sort er i tidens løb blevet udbredt af de lokale producenter ved ukønnet formering.

Frugterne skal have følgende kendetegn:

— antal frugter pr. kapsel: højst tre

— variabel størrelse, dog højst 120, men ikke under 50 frugter pr. kg

- ellipseformet med svagt udviklet spids; frugtens sider konvekse i varierende grad; hilum, der har form af en fladtrykt, let firkantet cirkel, breder sig ikke over frugtens sider og er lysere end skallen
 - tynd, blank, lysebrun skal med mørkere striber i midten
 - tynd frøhinde, der trænger en anelse ind i frøet, men som er let at fjerne
 - frø af nærmest strågul farve, let rynket, blød konsistens, sødlig smag.
- 4.3. **Geografisk område:** Området for dyrkning og forarbejdning af »Marrone di San Zeno« ligger mellem 250 og 900 m over havets overflade, ved Monte Baldo mellem Lago di Garda og Adige-floddalen. Området dækker delvist følgende kommuner: Brentino-Belluno, Brenzone, Caprino Veronese, Costermano, Ferrara di Monte Baldo og San Zeno di Montagna, som alle ligger i bjergområdet Monte Baldo.
- 4.4. **Bevis for oprindelse:** Der findes belæg for produktets oprindelse i historiske dokumenter, som bevidner, at kastanjen allerede blev dyrket her i middelalderen. De første skriftlige vidnesbyrd stammer dels fra et dokument fra 1285, som omtaler en »bosco cum castagnariis iacente in curia Lubiarae in ora ubi dicitur castagnarius banconus«, dels et dokument fra 1352 om en strid mellem klosteret S. Anastasia di Verona og familien Malaspina, hvori det hedder, at der ud over »salgariis, pertegariis et stropegariis« også var mange »castagnariis« i området. Disse historiske dokumenter bevidner således tilstedeværelsen af kastanjetræer i Monte Baldo-områdets sydøstlige del, i kommunen Caprino Veronese.

I slutningen af det 19. århundrede voksede der »pragtfulde og yppige kastanjetræer« i hele Tassodalen (østsiden af Monte Baldo); kastanjerne bredte sig til kommunerne Malcesine, Brenzone og Castion di Costermano, men især til egnen S. Zeno di Montagna.

Produktets oprindelse kan spores, fordi kastanjebeplantningerne skal opføres i et særligt register, der føres og ajourføres af kontrolinstansen.

I dette register opføres kastanjebeplantningernes matrikelgrænser og, for hver beplantning, ejerens virksomhed, forpagterens virksomhed, lokalitet, antal planter, den maksimale produktion, kastanjebeplantningens alder.

Ansøgning om opførelse i registret eller ansøgning om opførelse af eventuelle ændringer fra allerede opførte kastanjedyrkeres side skal indgives senest den 31. december året forud for den påtænkte markedsføring af BOB-produktet.

Producenter, hvis kastanjebeplantninger er opført i registret, skal over for kontrolinstansen angive, hvor stor en mængde BOB-kastanjer de faktisk har produceret og agter at markedsføre; denne erklæring skal afgives senest 30 dage efter høstens afslutning.

- 4.5. **Fremstillingsmetode:** Kastanjebeplantningerne skal ligge i det traditionelle plantebælte for Castanetum, dvs. mellem 250 og 900 m over havets overflade.

De beplantnings- og beskæringssystemer, der anvendes, må ikke ændre de typiske egenskaber ved Marrone di San Zeno.

Plantetætheden pr. ha kan variere mellem mindst 30 og højst 120 planter.

Høsten, som følger efter frugtens naturlige åbning, kan gøres manuelt eller med mekaniske midler, forudsat at disse ikke beskadiger træerne eller frugterne.

Det maksimale udbytte er fastsat til 30 kg frugter pr. træ og til 3,6 t pr. ha.

Ved sortering af de høstede frugter kontrolleres det, at de opfylder kvalitetskriterierne.

Behandling af frugterne inden markedsføring finder sted med de traditionelle metoder, såsom »noven« og »rissara«. Ved »noven« lægges kastanjerne i vand i ni dage, med delvis eller fuldstændig udskiftning af vandet hver anden dag, uden brug af tilsætningsstoffer. Ved »rissara« lagres frugterne og kapslerne i det fri i 8-15 dage.

Marrone di San Zeno sælges i frisk stand, emballeret i fødevareposer a 0,3, 0,5, 1, 2, 3, 4, 5 og 10 kg. Større mængder (25 og 50 kg) sælges i sække af jute eller andet egnet materiale. Alle poser/sække skal forsegles, så intet kan fjernes fra pakningen, uden at seglet brydes.

- 4.6. **Tilknytning:** Dyrkningsområdet ligger på Monte Baldos skrån timer (Verona), mellem floden Adige og Lago di Garda.

Kastanjebeplantningerne ligger i det traditionelle plantebælte for Castanetum, dvs. mellem 250 og 900 m over havets overflade. Området påvirkes gunstigt af den nærliggende sø, Lago di Garda, et område med middelhavsklima i det indre af Norditalien.

Jordbunden er sur og ret løs og klimaet tempereret og fugtigt — betingelser, der giver produktet dets særlige egenskaber.

For jordbrugerne i San Zeno di Montagna har kastanjedyrkningen i mange århundreder betydet en vigtig indtægt, som det fremgår af en historisk undersøgelse (Clara Campagnari og Gina Scardoni).

I en undersøgelse, der er offentliggjort i »Atti dell'Accademia di agricoltura, scienze e lettere di Verona« (akter publiceret af Veronas akademi for landbrug, videnskab og litteratur), omtales plukning, opbevaring og salg af kastanjer, som producenterne ved slutningen af forrige århundrede enten solgte gennem mellemforhandlere eller direkte på det ugentlige marked i Caprino Veronese. Nedslåning af kastanjerne var mændenes arbejde, mens kvinderne hovedsageligt havde til opgave at samle frugterne op fra jorden med en særlig tang af elastisk træ (»giova«) og anbringe dem i vidjekurve; derefter blev kurvene tømt over i store rygkurve og derefter i de »rissare«, der benyttes endnu i dag (C. Corazzin og M. Biasi).

Lige fra 1920'erne har kommunen San Zeno di Montagna holdt den traditionelle kastanjefest i november måned, som det fremgår af det fotografiske dokumentationsmateriale, der opbevares på rådhuset. Efter anden verdenskrig blev denne fest til Mostra mercato del marrone (kastanjemesse), som i år holdes for 29. gang.

Frugterne kommer udelukkende fra den traditionelle sort Marrone, som har udviklet sig i oprindelsesområdet.

4.7. **Kontrolinstans**

Navn: CSQA

Adresse: Via San Gaetano, 74

I-36016 Thiene (VI).

4.8. **Mærkning:** Hver pakning skal påføres en etiket med logo.

Logoet består af to cirkler, den ene med en velsignende Sankt Zeno, den anden med to stiliserede, op ad hinanden liggende kastanje-frugter med åben kapsel, hvorfra kastanjerne bryder frem. I cirklen til venstre står der forneden »San Zeno«, og i cirklen til højre står der »Marrone« foroven og »di San Zeno« forneden. Påskriften »DOP« (BOB) anbringes i et heraldisk bånd, der forneden slynger sig mellem de to cirkler.

De to cirkler har hver en diameter på 26 mm. Det heraldiske bånd er 2,5 mm bredt og 20 mm langt på det længste sted.

I cirklen til venstre ses, på hvid bund, den velsignende Sankt Zeno med kastanje-farvet hud (pantone 478 C), stående i blå (pantone 299 C) vand til lige under brystet, med rød (pantone 193 C) hovedbeklædning og gul (pantone 124 C) bispestav. Den øverste del af hans ornat er gul (pantone 124 C) og den nederste del rød (pantone 193 C). I en line bundet til bispestaven, som helgenen holder i sin venstre, hævede hånd, hænger endelig en grøn (pantone 576 C) fisk. I cirklen til venstre, på hvid bund, er frugterne (kastanjerne) brune (pantone 478 C) og kapslen omkring dem grøn (pantone 576 C).

Påskriften er sort på hvid bund. Skrifttegnene er af følgende dimensioner:

- »San Zeno« i cirklen til venstre: 1,6 mm
- »Marrone de San Zeno« i cirklen til højre: 1,8 mm
- »DOP« i det heraldiske bånd: 1,9 mm.

På etiketten skal endvidere anføres vægt, produktionsår og pakningssted.

Det er forbudt at føje andre angivelser til BOB Marrone di San Zeno end de i specifikationen fastsatte, herunder enhver angivelse eller anprisning, som kan vildlede forbrugerne.

4.9. **Krav i nationale bestemmelser:** —

EF-nr.: IT/00209/2001.10.09.

Dato for modtagelsen af den fuldstændige ansøgning: 6. november 2002.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3112 — Aéroports de Paris/AELIA)

Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure

(2003/C 45/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 14. februar 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning EF nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Aéroports de Paris (ADP) og AELIA, der kontrolleres af virksomheden Lagardère (Frankrig), erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, ved køb af aktier i et nyoprettet selskab, der udgør et joint venture.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— ADP: management af lufthavne i Paris-området

— AELIA: salg af parfume, tobak, alkohol, legetøj, aviser og gaver

— joint venture: management af salget af taxfree-varer i lufthavnen Roissy-Charles-de-Gaulle.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾ skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til procedure beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3112 — Aéroports de Paris/AELIA kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat D
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3087 — Penske/DaimlerChrysler/VM Motori JV)**

(2003/C 45/04)

(EØS-relevant tekst)

Den 13. februar 2003 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 303M3087. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2975 — AON Jauch & Hubener/Siemens/JV)**

(2003/C 45/05)

(EØS-relevant tekst)

Den 26. november 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CDE«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M2975. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2854 — RAG/Degussa)**

(2003/C 45/06)

(EØS-relevant tekst)

Den 18. november 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M2854. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om gennemførelse af ETF-iværksætterfaciliteten, SMV-garantifaciliteten og seed-kapital-aktionen under det flerårige program til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV) (2001-2005)

(2003/C 45/07)

(EØS-relevant tekst)

Under henvisning til meddelelse 2002/C 54/04, der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 54 af 1. marts 2002, opfylder følgende lande nu betingelserne for at deltage i ovennævnte finansielle instrumenter:

Bulgarien, Cypern, Tjekkiet, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Malta, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tyrkiet.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Resultater af licitationerne (Fællesskabets fødevarehjælp)

(2003/C 45/08)

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 7, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp

(EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23)

18. februar 2003

Forordning (EF) nr./ afgørelse af	Parti	Aktion nr.	Modtager/ Bestemmelsesland	Produkt	Mængde (t)	Leve- rings- stadium	Tilslagsmodtager	Tilslætpriis (EUR/t)
97/2003	A	406/01	EuronAid/Haiti	FBLT	205	EMB	WORLD FLOUR — WORMERVEER (NL)	172,00
204/2003	A	39/02	UNRWA/Israel	HTOUR	275	DEB	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	804,00
	B	40/02	UNRWA/Libanon	HTOUR	315	DEST	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	824,00
	C	41/02	UNRWA/Syrien	HTOUR	194	DEB	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	838,00
	D	42/02	UNRWA/Jordan	HTOUR	342	DEST	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	860,00
	E	43/02	WFP/Israel	HTOUR	264	DEB	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV — ANTWERPEN (B)	804,00
205/2003	A	61/02	WFP/Guinea	PISUM	1 000	EMB	AXEL TOFT FOOD A/S — ROSLEV (DK)	309,50
	B	62/02	WFP/Liberia	PISUM	1 850	EMB	DANÆRT A/S — ODENSE (DK)	276,25
206/2003	A	58/02	WFP/Liberia	SMAI	5 500	DEB	CER. FAR. SRL — PORDENONE (I)	292,75
	B	60/02	WFP/Nordkorea	BLT	12 000	DEB	GLENCORE GRAIN ROTTERDAM BV — ROTTERDAM (NL)	169,94
	C	59/02	WFP/Israel	FBLT	3 000	EMB	GRANDS MOULINS DE FRANCE — PARIS (F)	173,95

BLT: Blød hvede
DUR: Hård hvede
ORG: Byg
MAI: Majs
SEG: Rug
SOR: Sorghum
CBR/M/L: Sleben ris, rundkornet, middel-
kornet eller langkornet
RPR/M/L: Parboiled ris, rundkornet, middel-
kornet eller langkornet
BRI: Brudris
FBLT: Mel af blød hvede
FMAI: Majsmel
FSEG: Rugmel
SDUR: Gryn af hård hvede
SMAI: Majsgryn
FHAF: Havregryn
CT: Tomatkoncentrat
PT: Tomat i pulverform
COR: Korender

FABA: Valske bønner (*Vicia faba major*)
FEQ: Hestebønner (*Vicia faba equina*)
PISUM: Flækærter
SUB: Hvidt sukker
HCOLZ: Rapsolie
HTOUR: Solsikkeolie
HOLI: Olivenolie
HMAI: Majsolie
HSOJA: Sojaolie
LEP: Skummetmælkspulver
LEPv: Vitaminiseret skummetmælkspulver
LDEP: Letmælkspulver
LENP: Sødsmælkspulver
B: Smør
BO: Buttermil
FETA: Fetaost
FROF: Smelteost
BABYF: Overgangskost på basis af korn
BISC: Kiks

WSB: Hvede/soja-blanding
Lsub1: Modernmælkserstatning
Lsub2: Tilskudsblanding
LHE: Højenergimælk
AC: Sammensat næringsmiddel
PAL: Pastaprodukter
SAR: Sardinkonserver
CM: Makrelkonserver
CB: Corned beef
BPJ: Oksekødkonserver
PFB: Okseleverpostej
CP: Svinekødkonserver
PFP: Svineleverpostej
CV: Fjerkrækonserves
DEST: Frit bestemmelsessted
DEB: Frit lossehavn — losset
DEN: Frit lossehavn — ikke losset
EMB: Frit afskibningshavn
EXW: Ab fabrik

Indkaldelse af ansøgninger med henblik på at opstille en liste over eksperter, der kan bedømme indkommende forslag under eTEN-programmet, projekter af fælles interesse på området trans-europæiske telenet (2003-2004)

(2003/C 45/09)

1. Indledning

eTEN indgår i EU's politik for transeuropæiske net, hvis formål er at give EU's borgere, erhvervsdrivende og regionale og lokale forvaltninger mulighed for at få det fulde udbytte af etableringen af et område uden indre grænser, at styrke den økonomiske, sociale og geografiske sammenhængskraft og at mindske udviklingsmæssige skævheder mellem regionerne. eTEN's hovedformål er at støtte etablering af fungerende tjenester af samfundsmæssig interesse, der bygger på elektroniske data-transmissionsnet; tjenesterne skal bidrage til øget livskvalitet for borgerne, styrke den økonomiske, sociale og geografiske sammenhængskraft i EU og bidrage til at fremme europæisk erhvervslivs konkurrenceevne. eTEN skal stimulere innovativ brug af kommunikationstjenester, herunder særlig mobil bredbåndskommunikation, og medvirke til, at der udvikler sig en økonomisk levedygtig model for sådanne tjenester, ved at yde støtte til validering og udbygning.

Kommissionen indkalder hermed ansøgninger om optagelse på en liste over eksperter, som kan yde bistand ved teknisk, finansieringsmæssig, samfundsøkonomisk og erhvervsmæssig evaluering af forslag, der modtages som reaktion på forslagsindkaldelser, granskning af projekter og en generel vurdering af eTEN-programmet. Personer, som ønsker at blive optaget på listen, opfordres til at ansøge efter retningslinjerne i denne meddelelse.

Selv om De i forvejen står på den liste over eksperter, der blev opstillet med henblik på TEN Telecom-foranstaltningen 2000-2002, skal De indsende fornyet ansøgning efter fremgangsmåden i punkt 4, hvis De fortsat ønsker at bistå under eTEN-programmet 2003-2004.

2. Opgaver

Der ønskes bistand i forbindelse med følgende opgaver:

- a) bistand ved evaluering af forslag, som er forelagt som reaktion på forslagsindkaldelserne i forbindelse med eTEN-programmet.

Eksperterne skal vurdere forslag ud fra evalueringskriterier, som er opstillet i indkaldelserne og i informationsmaterialet, der ledsager disse indkaldelser

- b) bistand til Kommissionens personale i forbindelse med granskningen af specifikke eTEN-projekter.

Eksperterne skal undersøge projektdeltagernes projektleverancer og deltage i årlige eller ad hoc-organiserede undersøgelser (tilrettelagt af Kommissionens tjenestegrene som led i eTEN-programmet), fremsætte anbefalinger til Kommissionen om accept af projektleverancer, videreførelse eller afbrydelse af igangværende projekter eller ændring af deres arbejdsplan

- c) bistand til den generelle evaluering af programmet og informationsdagene.

Eksperterne skal bistå ved eTEN-programmets informationsdage og ved den generelle vurdering af den måde, projekterne og foranstaltningen som helhed er forløbet på, samt af virkningerne af gennemførelsen.

Alle ovennævnte opgaver er underlagt Kommissionens fortrolighedsregler.

3. Opgaverne forudsætter ekspertise inden for et eller flere af nedennævnte emneområder

Applikationer: Applikationer skal tjene brugernes behov og tage hensyn til kulturelle og sproglige forskelle, til handicappedes og ældres behov samt, hvor det er relevant, til behovene i mindre udviklede regioner. De skal efter forholdene udnytte mulighederne i mobil-, bredbånd- og andre kommunikationsnet og skal modtage støtte fra alle niveauer: europæisk, nationalt, regionalt og lokalt. Det transeuropæiske element skal dog være til stede. Programmet yder støtte inden for nedennævnte fire hovedområder. For hvert hovedområde er der anført en vejledende liste over emner, som forslag og projekter kan tage op inden for det pågældende område.

Elektronisk forvaltning: Applikationer, som sigter mod en mere effektiv, interaktiv og integreret service fra det offentlige til fordel for borgerne og små og mellemstore virksomheder. Der kan blive tale om følgende onlinetjenester:

— elektroniske offentlige indkøb

- sikkerhedsbeskyttet adgang til onlinetjenester for borgere og offentlige forvaltninger
- personlig sikkerhed
- miljø
- turisme
- virksomhedsstøtte til små og mellemstore virksomheder, herunder informationstjenester og e-handel
- tjenester, som har til formål at opnå en bredere deltagelse i den demokratiske beslutningsproces
- andre tjenester.

Sundhedsvæsen: Applikationer, der kan forbedre adgangsmuligheder og kvalitet i plejesektoren, ved at forbinde sundhedsplejeinstitutioner med andre steder, hvor der ydes pleje, med det formål at yde sundhedstjenester direkte til offentligheden:

- systemer for elektroniske sygesikringskort
- elektroniske helbredsjournaler
- id-kort til personale i sundhedssektoren
- elektroniske recepter
- elektronisk godtgørelse
- informationstjenester, f.eks. forebyggende indsatser
- netbaserede tjenesters kvalitet og integritet
- andre tjenester.

Handicappede og ældre: Applikationer til støtte for personer med særlige behov, herunder handicappede og ældre, så de kan deltage i informationssamfundet:

- internetadgang
- sikre levevilkår
- fjernkonsultering af tjenester
- deltagelse i demokratiske processer
- andre tjenester.

Læring og kultur: Tjenester til støtte for nye måder at præsentere uddannelses- og kulturinformation på, herunder tjenester for livslang læring:

- miljøer for fjernundervisning og styret undervisning
- elektroniske undervisningstjenester, som understøtter livslang læring
- onlineadgang for studerende til virtuelle universiteter

- opøvelse af e-færdigheder
- læringstjenester til hjemmeundervisning/uddannelse
- multimedieundervisningstjenester
- kulturarv (museer, biblioteker)
- andre tjenester.

Basistjenester (også kaldet generiske tjenester): Tjenester, der skal understøtte applikationernes fælles krav ved at tilvejebringe værktøjer til udvikling og indførelse af applikationer, som bygger på standarder for interoperabilitet.

Avancerede mobiltjenester: Avancerede mobiltjenester af samfundsmæssig interesse:

- 2,5-3G-mobilnet
- navigation og vejvisning
- netsikkerhed
- trafik- og rejseinformation
- fakturering og betaling
- m-handel
- mobiltjenester med arbejdsmæssige formål
- mobiltjenester med uddannelsesmæssige formål
- mobiltjenester på nødberedskabsområdet
- mobiltjenester på sundhedsområdet
- satellitsystemer (kommunikation, positionsbestemmelse)
- andre tjenester.

Tillidsskabende tjenester: Applikationer og tjenester vedrørende alle aspekter af sikkerhed på områder af samfundsmæssig interesse:

- netsikkerhed
- CERT-systemer
- pålidelige net
- elektronisk signatur
- elektronisk betaling
- andre tjenester.

Nettenes sammenkobling og interoperabilitet: Støtte til sammenkobling, interoperabilitet og sikkerhed for net, der danner grundlag for drift af bestemte applikationer og tjenester af samfundsmæssig interesse.

4. Ansøgninger skal indsendes i overensstemmelse med følgende

Ansøgningsformularen indeholder en model for opstilling af curriculum vitae. Modellens opstilling skal følges.

For at komme i betragtning skal kandidaterne opfylde følgende betingelser:

- De skal have en universitetsgrad.
- De skal kunne dokumentere mindst fem års erfaring med ledelse af innovative projekter for it- og telekommunikationsapplikationer og -tjenester i den offentlige sektor eller handelssektoren eller med forretningsmæssig udvikling og teknisk, kommerciel og økonomisk bedømmelse af sådanne projekter.
- De skal kunne dokumentere erhvervs erfaring på et eller flere af ovennævnte emneområder inden for eTEN-programmet.
- De skal kunne dokumentere erhvervs erfaring i at udvikle og levere offentlige tjenester i EU-medlemsstaterne og tiltrædelseslandene.
- De skal være i stand til at bedømme forslag affattet på engelsk og på mindst ét andet EU-sprog.

Ud over disse krav vil følgende kriterier blive lagt til grund ved bedømmelsen af ansøgerne

- varigheden og kvaliteten af ansøgerens erfaring med ledelse af innovative projekter for it- og telekommunikationsapplikationer og -tjenester i den offentlige sektor eller handelssektoren eller med forretningsmæssig udvikling og teknisk, kommerciel og økonomisk bedømmelse af sådanne projekter
- graden af sammenfald mellem ansøgerens ekspertise og ovennævnte emneområder.

Ansøgningsskema fås på følgende internetadresse:

www.ten-telecom.org

Det kan også fås ved henvendelse til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
GD for Informationssamfundet
Kontor D6
BU31 2/74
B-1049 Bruxelles
Tlf. (32-2) 298 42 43.

Ansøgninger kan indsendes på fire måder:

1. På papir sendt som anbefalet brev med kvittering for modtagelse eller sendt med en privat kurer-tjeneste med kvittering for modtagelse til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
GD for Informationssamfundet
Kontor D6 (eTEN list of evaluators)
BU31 2/74
B-1049 Bruxelles.

Ansøgningerne skal sendes i to lukkede kuverter. Den inderste kuvert mærkes: »Call for applications for expert evaluators eTEN (EUT-nummer og indkaldelsens nummer) — not to be opened by the internal mail service«. Når ansøgningen er modtaget, vil eTEN sende kvittering for modtagelse.

2. E-post: tentelecom@cec.eu.int

3. Fax: (32-2) 296 17 40.

4. Ved dataoverførsel online: Man kan lægge sin ansøgning direkte ind i databasen ved hjælp af det indtastingsværktøj, der vil blive lagt ind på eTEN's netsted. Denne applikation vil sende en kvittering for modtagelse til hver ansøger.

Efter den indledende sorteringsfase vil ansøgeren blive underrettet om, om ansøgningen går videre til selve udvælgelsesfasen. Hvis dette er tilfældet, får ansøgeren mulighed for på grundlag af et login/password, som databaseapplikationen udsteder, at redigere i sin ansøgning i databasen senere.

5. Ansøgninger i forbindelse med denne indkaldelse kan indsendes frem til den 30. juni 2004. Listen over udvalgte eksperter forbliver gyldig frem til den 31. december 2004. Listen ajourføres med jævne mellemrum frem til den 31. december 2004. For at komme i betragtning i forbindelse med de opgaver, der er beskrevet i punkt 2, i første halvdel af 2003 bør man dog indsende sin ansøgning i god tid (dvs. inden den 30. april 2003).

6. For at sikre en uafhængig bedømmelse vil de udvalgte eksperter ved indgåelsen af deres kontrakt blive bedt om at undertegne en erklæring om, at der ikke er nogen interessekonflikt mellem arbejdet i det bedømmelsespanel, de skal deltage i, og deres erhvervsmæssige arbejde. De vil desuden under hele bedømmelsesarbejdet skulle udvise en streng deontologisk holdning og skal bl.a. behandle de oplysninger og dokumenter, de får kendskab til under bedømmelsen, som fortrolige.

7. Ekspertkontrakterne undertegnes af de udvalgte ansøgere eller af en bemyndiget repræsentant for den virksomhed, de eventuelt er ansat i. Lønningerne for de udvalgte ansøgere vil blive fastsat ud fra de satser, der gælder ved kontraktens undertegnelse. Rejse- og opholdsudgifter vil blive godtgjort i henhold til gældende regler i Kommissionen.

8. Europa-Kommissionen fører en politik for lige muligheder for kvinder og mænd og modtager derfor særlig gerne ansøgninger fra kvinder med passende kvalifikationer.

**Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitution ved udførsel for sleben, middelskornet og
langskornet ris A til visse tredjelande**

(2003/C 45/10)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 258 af 25. oktober 2002)

Side 15, afsnit I »Emne«, punkt 2, affattes således:

»2. Den samlede mængde, der kan være genstand for fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen i medfør af artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 ⁽⁴⁾, udgør ca. 30 000 tons.

⁽⁴⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.«

Tekster, der er offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende C 45 E

(2003/C 45/11)

Teksterne er tilgængelige i:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Informationsnummer	Indhold	Side
Kommissionen		
2003/C 45 E/01	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om overtagelsestilbud (KOM(2002) 534 endelig udg. — 2002/0240(COD))	1
2003/C 45 E/02	Forslag til Rådets direktiv om betingelserne for tredjelandsstatsborgeres indrejse og ophold med henblik på studier, faglig uddannelse eller volontørtjeneste (KOM(2002) 548 endelig udg. — 2002/0242(CNS))	18
2003/C 45 E/03	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om produktion og udvikling af fællesskabsstatistikker om videnskab og teknologi (KOM(2002) 554 endelig udg. — 2001/0197(COD))	42
2003/C 45 E/04	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaførelsen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet (KOM(2002) 553 endelig udg. — 2002/0241(ACC))	43
2003/C 45 E/05	Forslag til Rådets afgørelse om forlængelse af Den Internationale Overenskomst af 1986 om Olivenolie og Spiseoliven (KOM(2002) 560 endelig udg. — 2002/0244(ACC))	59
2003/C 45 E/06	Forslag til Rådets forordning om harmonisering af bruttonationalindkomsten i markedspriser («BNI-forordningen») (KOM(2002) 558 endelig udg. — 2002/0245(CNS))	61
2003/C 45 E/07	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(2002) 561 endelig udg.)	65
2003/C 45 E/08	Forslag til Rådets direktiv om erstatning til ofre for forbrydelser (KOM(2002) 562 endelig udg. — 2002/0247(CNS))	69
2003/C 45 E/09	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om tilføjelse af en protokol om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta (KOM(2002) 509 endelig udg. — 2002/0249(ACC))	90

2003/C 45 E/10	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Estland på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet (KOM(2002) 572 endelig udg. — 2002/0250(ACC))	97
2003/C 45 E/11	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 603/1999 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af binde- og pressegarn af polypropylen med oprindelse i Polen, Tjekkiet og Ungarn og om endelig opkrævning af den midlertidige told (KOM(2002) 574 endelig udg.)	109
2003/C 45 E/12	Forslag til Rådets beslutning om ligestilling af markinspektioner af afgrøder til formering af udsæd i tredjelande og om ligestilling af frø produceret i tredjelande (KOM(2002) 576 endelig udg.)	112
2003/C 45 E/13	Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2248/2001 af 19. november 2001 om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Kroatien på den anden side samt af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien (KOM(2002) 579 endelig udg. — 2002/0253(ACC))	119
2003/C 45 E/14	Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 153/2002 af 21. januar 2002 om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side samt af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (KOM(2002) 580 endelig udg. — 2002/0252(ACC))	123
2003/C 45 E/15	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kvaliteten af badevand (KOM(2002) 581 endelig udg. — 2002/0254(COD))	127
2003/C 45 E/16	Forslag til Rådets afgørelse om den holdning, som EF skal indtage i AVS/EF-Ministerrådet vedrørende en afgørelse om reallokering af ikke-tildelte midler og uudnyttede rentesubsidier fra Den 8. Europæiske Udviklingsfond (KOM(2002) 582 endelig udg.)	150
2003/C 45 E/17	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om produktion af årlige EF-stålstatistikker for referenceårene 2003-2009 (KOM(2002) 584 endelig udg. — 2002/0251(COD))	154
2003/C 45 E/18	Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Fællesskabets vegne af en tillægsprotokol til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og medlemsstaterne på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (KOM(2002) 588 endelig udg. — 2002/0255(ACC))	160
2003/C 45 E/19	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en tillægsprotokol til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og medlemsstaterne på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (PEOG) (KOM(2002) 588 endelig udg. — 2002/0256(ACC))	167
2003/C 45 E/20	Forslag til Rådets forordning om hindring af omlægning til Den Europæiske Union af handelen med visse essentielle lægemidler (KOM(2002) 592 endelig udg. — 2002/0257(ACC))	184

2003/C 45 E/21	Forslag til Rådets afgørelse om opfyldelse af betingelserne i artikel 3 i tillægsprotokollen til Europaafhtalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om en forlængelse af den periode, der er anført i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaafhtalen (KOM(2002) 593 endelig udg.)	191
2003/C 45 E/22	Forslag til Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 77/270/Euratom om bemyndigelse for Kommissionen til at optage Euratom-lån med henblik på et bidrag til finansieringen af atomkraftværker (KOM(2002) 456 endelig udg. — 2002/0246(CNS))	194
2003/C 45 E/23	Forslag til Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 77/271/Euratom om gennemførelse af afgørelse 77/270/Euratom om bemyndigelse for Kommissionen til at optage Euratom-lån med henblik på et bidrag til finansiering af atomkraftværker (KOM(2002) 457 endelig udg.)	201
2003/C 45 E/24	Forslag til Rådets beslutning om dækning af EIB's omkostninger ved forvaltningen af investeringsfaciliteten ifølge Cotonouafhtalen (KOM(2002) 603 endelig udg.)	204
2003/C 45 E/25	Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Fællesskabets vegne af en tillægsprotokol til Europaafhtalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Estland på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (KOM(2002) 608 endelig udg. — 2002/0260(ACC))	210
2003/C 45 E/26	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en tillægsprotokol til Europaafhtalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Estland på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (PEOG) (KOM(2002) 608 endelig udg. — 2002/0261(ACC))	217
2003/C 45 E/27	Forslag til Rådets forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af tekstureret garn af endeløse polyesterfibre (PTY) med oprindelse i Indien og om endelig opkrævning af den midlertidige told (KOM(2002) 613 endelig udg.)	232
2003/C 45 E/28	Forslag til Rådets forordning om indførelse af endelig udligningstold på importen af tekstureret garn af endeløse polyesterfibre med oprindelse i Indien og om afslutning af proceduren vedrørende importen af tekstureret garn af endeløse polyesterfibre med oprindelse i Indonesien (KOM(2002) 614 endelig udg.)	252
2003/C 45 E/29	Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning til nedsættelsen af et rådgivende paritetisk udvalg, hvorom der skal træffes afgørelse i det associeringsråd, der er oprettet ved Europaafhtalen mellem De Europæiske Fællesskaber og Litauen (KOM(2002) 615 endelig udg. — 2002/0262(ACC))	270
2003/C 45 E/30	Forslag til Rådets afgørelse om handel med visse stålprodukter mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine (KOM(2002) 627 endelig udg. — 2002/0265(ACC))	273
2003/C 45 E/31	Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabet holdning i Det Blandede Udvalg EF-Mexico vedrørende bilag III til afgørelse nr. 2/2000 truffet af Det Fælles Råd EF-Mexico den 23. marts 2000 om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde (KOM(2002) 633 endelig udg. — 2002/0266(ACC))	275

2003/C 45 E/32	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 1999/32/EF med hensyn til svovlindholdet i skibsbrændstoffer (KOM(2002) 595 endelig udg. — 2002/0259(COD)) ⁽¹⁾	277
2003/C 45 E/33	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2037/2000 for så vidt angår kritiske anvendelser og udførsel af haloner, udførsel af produkter og udstyr, der indeholder chlorfluorcarboner, samt begrænsninger vedrørende bromchlormethan (KOM(2002) 642 endelig udg. — 2002/0268(COD)) ⁽¹⁾	297
2003/C 45 E/34	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet (KOM(2002) 643 endelig udg. — 2002/0270(ACC))	300
2003/C 45 E/35	Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra den 1. juli 2002 på vederlag til tjenestemænd ved de Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande (KOM(2002) 645 endelig udg.)	328
2003/C 45 E/36	Forslag til Rådets beslutning om forlængelse af anvendelsen af beslutning 2000/91/EF om bemyndigelse af Kongeriget Danmark og Kongeriget Sverige til at anvende undtagelsesforanstaltninger fra artikel 17 i det sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter (KOM(2002) 650 endelig udg.)	340
2003/C 45 E/37	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet (KOM(2002) 657 endelig udg. — 2002/0271(ACC))	342

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til fri- og helligdage i 2003: EU-medlemsstaterne***(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 288 af 23. november 2002)*

(2003/C 45/12)

Listen på side 19 og 20 ændres således:

- I kolonne B slettes datoerne 11. juli og 27. september.
- I kolonne B tilføjes datoerne 2. maj, 30. maj, 2. november, 10. november, 27. december, 28. december, 29. december, 30. december og 31. december.

Berigtigelse til kontaktpunkter for fodboldinformation i EU's medlemsstater*(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 24 af 31. januar 2003)*

(2003/C 45/13)

Side 12, kolonnen »Medlemsstater«:

i stedet for: »VK«

læses: »UK«.
